

Số: 47/QĐST-DS

Đồng Xoài, ngày 20 tháng 12 năm 2017

**QUYẾT ĐỊNH
CÔNG NHẬN THỎA THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ**

- Căn cứ vào điều 212 và điều 213 của Bộ luật tố tụng dân sự;
- Căn cứ vào biên bản hòa giải thành ngày 08 tháng 12 năm 2017, về việc các đương sự đã tự thỏa thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án dân sự sơ thẩm thụ lý số 148/2017/TLST-DS ngày 21/11/2017 về “Tranh chấp hợp đồng tín dụng”.

XÉT THẤY:

- Sự thỏa thuận của các đương sự được ghi trong biên bản hòa giải thành ngày 08 tháng 12 năm 2017, về việc giải quyết toàn bộ vụ án là tự nguyện; nội dung sự thỏa thuận của các đương sự không trái pháp luật, không trái đạo đức xã hội.
- Đã hết thời hạn bảy ngày kể từ ngày lập biên bản hòa giải thành, không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thỏa thuận đó.

QUYẾT ĐỊNH:

1. Công nhận sự thỏa thuận của các đương sự:

*Nguyên đơn: **Ngân hàng TMCP Xuất nhập khẩu Việt Nam (Eximbank)**
Trụ sở: Tầng 8, Văn phòng số L8-01-11+16 tòa nhà Vincom Center, số 72 Lê Thánh Tôn, phường Bến Nghé, Q.1, thành phố Hồ Chí Minh.
Người đại diện theo pháp luật: ông Lê Văn Quyết, chức vụ: Tổng Giám đốc
Người đại diện theo ủy quyền: ông Nguyễn Sĩ Trí Quang, sinh năm 1986, chức vụ: Tổ trưởng Phòng khách hàng cá nhân - chi nhánh Sài Gòn (theo văn bản ủy quyền số 468/2017/EIB-SG/KHDN ngày 24/7/2017).

*Bị đơn: bà **Trần Thị Bích Ngọc**, sinh năm 1989, trú tại: tổ 5, KP.Phước Hòa, phường Tân Thiện, thị xã Đồng Xoài, tỉnh Bình Phước.

*Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan: ông **Đỗ Tuấn Hồng**, sinh năm 1984, tổ 5, KP.Phước Hòa, phường Tân Thiện, thị xã Đồng Xoài, tỉnh Bình Phước.

2. Sự thỏa thuận của các đương sự cụ thể như sau:

- Bà Trần Thị Bích Ngọc và ông Đỗ Tuấn Hồng có trách nhiệm trả cho Ngân hàng TMCP Xuất nhập khẩu Việt Nam (Eximbank) tiền nợ tính đến ngày 08/12/2017 là: 183.778.583đ (một trăm tám mươi ba triệu bảy trăm bảy mươi tám ngàn năm trăm tám mươi ba đồng), trong đó gồm 161.497.000đồng nợ gốc và 22.281.583đ tiền lãi. Phương án trả số nợ trên được thực hiện như sau:

+ Trong thời hạn từ ngày 08/12/2017 đến ngày 15/01/2018: bà Trần Thị Bích Ngọc và ông Đỗ Tuấn Hồng có trách nhiệm trả cho Ngân hàng TMCP Xuất nhập khẩu Việt Nam (Eximbank) nợ gốc của 14 kỳ (từ tháng 12/2016 đến tháng 01/2018), tương ứng với số tiền 44.338.000đ (bốn mươi bốn triệu ba trăm ba mươi tám ngàn đồng).

+ Ngày 12/02/2018, bà Ngọc và ông Hồng có trách nhiệm trả 3.167.000đ tiền nợ gốc và 4.456.317đ tiền lãi, tổng cộng 7.623.317đ (bảy triệu sáu trăm hai mươi ba ngàn ba trăm mười bảy đồng).

+ Ngày 12/03/2018, bà Ngọc và ông Hồng có trách nhiệm trả 3.167.000đ tiền nợ gốc và 4.456.317đ tiền lãi, tổng cộng 7.623.317đ (bảy triệu sáu trăm hai mươi ba ngàn ba trăm mười bảy đồng).

+ Ngày 12/04/2018, bà Ngọc và ông Hồng có trách nhiệm trả 3.167.000đ tiền nợ gốc và 4.456.317đ tiền lãi, tổng cộng 7.623.317đ (bảy triệu sáu trăm hai mươi ba ngàn ba trăm mười bảy đồng).

+ Ngày 12/05/2018, bà Ngọc và ông Hồng có trách nhiệm trả 3.167.000đ tiền nợ gốc và 4.456.317đ tiền lãi, tổng cộng 7.623.317đ (bảy triệu sáu trăm hai mươi ba ngàn ba trăm mười bảy đồng).

+ Ngày 12/06/2018, bà Ngọc và ông Hồng có trách nhiệm trả 3.167.000đ tiền nợ gốc và 4.456.317đ tiền lãi, tổng cộng 7.623.317đ (bảy triệu sáu trăm hai mươi ba ngàn ba trăm mười bảy đồng).

+ Ngày 12/7/2018, bà Ngọc và ông Hồng có trách nhiệm trả nốt số tiền 101.324.000đ nợ gốc còn lại (một trăm linh một triệu ba trăm hai mươi tư ngàn đồng).

- Bà Ngọc và ông Hồng phải tiếp tục trả cho Ngân hàng TMCP Xuất nhập khẩu Việt Nam (Eximbank) tiền lãi quá hạn trên số tiền nợ gốc chưa thanh toán và lãi phạt chậm trả lãi (nếu bà Ngọc, ông Hồng chậm trả lãi) kể từ ngày 09/12/2017 cho đến khi trả hết nợ theo mức lãi suất đã thỏa thuận trong Hợp đồng tín dụng từng lần (cho vay khách hàng cá nhân giải ngân một lần) số 1401-LAV-201600056 ngày 19/01/2016.

- Ngay sau khi bà Ngọc, ông Hồng trả hết nợ, các bên phải có trách nhiệm làm thủ tục thanh lý hợp đồng thế chấp, Ngân hàng TMCP Xuất nhập khẩu Việt Nam (Eximbank) có trách nhiệm trả lại cho bà Ngọc 01 Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 006459 do Phòng Cảnh sát Giao thông - Công An tỉnh Bình Phước cấp ngày 13/01/2016, đứng tên Trần Thị Bích Ngọc đối với chiếc xe ô tô Chevrolet Spark Van, biển kiểm soát 93D-000.74; số khung: RLLKF754EFH930233; số máy: A08S3152290233.

- Sau ngày 12/7/2018 mà bà Ngọc và ông Hồng không trả nợ hoặc trả nợ không đầy đủ thì Ngân hàng TMCP Xuất nhập khẩu Việt Nam (Eximbank) có quyền đề nghị cơ quan Thi hành án có thẩm quyền làm thủ tục kê biên, bán đấu giá tài sản thế chấp là chiếc xe ô tô hiệu Chevrolet Spark Van, biển kiểm soát 93D-000.74; số khung: RLLKF754EFH930233; số máy: A08S3152290233 đã được

Phòng Cảnh sát Giao thông - Công An tỉnh Bình Phước cấp Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 006459 cho bà Ngọc vào ngày 13/01/2016 để thu hồi nợ.

- Án phí dân sự sơ thẩm: Ngân hàng TMCP Xuất nhập khẩu Việt Nam (Eximbank) không phải chịu; bà Ngọc và ông Hồng phải chịu 4.594.465đ (bốn triệu năm trăm chín mươi tư ngàn bốn trăm sáu mươi lăm đồng).

3. Quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi được ban hành và không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

4. Quyết định này được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- Các đương sự;
- TAND tỉnh Bình Phước;
- VKSND thị xã Đồng Xoài;
- Chi cục THADS thị xã Đồng Xoài;
- Lưu hồ sơ vụ án-VT.

**TÒA ÁN NHÂN DÂN THỊ XÃ ĐỒNG XOÀI
THẨM PHÁN**

Đinh Thị Quý Chi

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
THỊ XÃ ĐỒNG XOÀI
TỈNH BÌNH PHƯỚC**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập- Tự do-Hạnh phúc**

Số: 12/TBSC-TA

Đồng Xoài, ngày 25 tháng 12 năm 2017

**THÔNG BÁO
VỀ VIỆC SỬA CHỮA, BỔ SUNG QUYẾT ĐỊNH SƠ THẨM
TÒA ÁN NHÂN DÂN THỊ XÃ ĐỒNG XOÀI, TỈNH BÌNH PHƯỚC**

Căn cứ vào Điều 268 của Bộ luật tố tụng dân sự;

Xét thấy, Quyết định công nhận sự thỏa thuận của các đương sự số 47/QĐST-DS ngày 13/9/2017 của Tòa án nhân dân thị xã Đồng Xoài có nhầm lẫn, thiếu sót cần sửa chữa, bổ sung như sau:

Tại mục 2 phần “**QUYẾT ĐỊNH**” đã ghi là:

“ - Án phí dân sự sơ thẩm: Ngân hàng TMCP Xuất nhập khẩu Việt Nam (Eximbank) không phải chịu; bà Ngọc và ông Hồng phải chịu 4.594.465đ (bốn triệu năm trăm chín mươi tư ngàn bốn trăm sáu mươi lăm đồng)”.

Nay sửa chữa, bổ sung như sau:

“ - Án phí dân sự sơ thẩm: Ngân hàng TMCP Xuất nhập khẩu Việt Nam (Eximbank) không phải chịu; bà Ngọc và ông Hồng phải chịu 4.594.465đ (bốn triệu năm trăm chín mươi tư ngàn bốn trăm sáu mươi lăm đồng).

Chi cục Thi hành án dân sự thị xã Đồng Xoài hoàn trả cho Ngân hàng TMCP Xuất nhập khẩu Việt Nam số tiền 4.336.000đ (bốn triệu ba trăm ba mươi sáu ngàn đồng) tạm ứng án phí đã nộp theo biên lai thu tiền tạm ứng án phí, lệ phí Tòa án số 0002445, quyền số 49 ngày 17/11/2017”.

Nơi nhận:

- TAND tỉnh;
- VKSND TX.Đồng Xoài;
- Chi cục THA TX.Đồng Xoài;
- Các đương sự;
- Lưu hồ sơ vụ án.

THẨM PHÁN

Đinh Thị Quý Chi